

主编 李天纲



中国国家图书馆藏

民国西学要籍汉译文献·经济学（第三辑）

货币论

〔美〕甘末尔 (E.W. Kemmerer) 著 岑德彰 译



上海社会科学院出版社
Shanghai Academy of Social Science Press

主编 李天纲
中国国家图书馆藏
民国西学要籍汉译文献·经济学（第三辑）

货币论

〔美〕甘末尔（E.W. Kemmerer）著 岑德彰 译



上海社会科学院出版社
Shanghai Academy of Social Sciences Press

图书在版编目(CIP)数据

货币论/(美)甘末尔著;岑德彰译. —上海:上海社会科学院出版社, 2016

(民国西学要籍汉译文献/李天纲主编. 经济学)

ISBN 978-7-5520-1179-1

I. ①货… II. ①甘…②岑… III. ①货币政策—美国IV. ①F827.120

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第046227号

货币论

主 编: 李天纲

编 纂: 赵 炬

责任编辑: 唐云松

特约编辑: 陈宁宁

封面设计: 清 风

策 划: 赵 炬

执 行: 取映文化

加工整理: 嘎 拉 江 岩 牵 牛 莉 娜

责任校对: 笑 然

出版发行: 上海社会科学院出版社

上海淮海中路622弄7号 电话63875741 邮编200020

<http://www.sassp.org.cn> E-mail: sassp@sass.org.cn

排 版: 上海永正彩色分色制版有限公司

印 刷: 常熟市人民印刷厂

开 本: 650×900毫米 1/16开

字 数: 120千字

印 张: 9.75

版 次: 2016年4月第1版 2016年4月第1次印刷

ISBN 978-7-5520-1179-1/F.374

定价: 52.00元(精装)

序

貨幣論者，吾師甘末爾教授之近作也。吾師講學於美國之卜林斯登大學，嘗佐十二國之政府，整理幣制。世咸以「貨幣之盧扁」稱之。余昔從師遊，側聞緒論。一日，師出中國古錢，遍示同學，人無不知者。余辨其年號，餘爲明代大錢，師乃大悅。其虛懷下問，有如此者。余歸國垂十餘年，所學百無一進，而師之著述益富，聲譽益高，蓋今之論貨幣者，莫不奉師爲祭酒矣。

此冊雖寥寥數萬言，然於通貨膨脹之害，闡發無遺，結論以回復金本位爲唯一救時良藥，豈非有鑒於羅斯福總統貨幣政策之危險，故不覺其言之痛切耶。

余於退食之暇，謹取是書，譯介國人，言之不文，則譯者之責也。

民國二十三年十一月七日

岑德彰

南京中山門首宿園

原序

貨幣者，今日最足以引人注意之經濟制度也。全世界之生產交易工資債務，莫不用貨幣計算。是以今人思想一囿於貨幣，其日常所計算之價值，不過貨幣價值而已。

偶值經濟變亂，則市井駟僮，淺識武斷，咸以禍患之來，肇端貨幣，故補救之道亦必於改良幣制中求之。且常人每以貨幣之多少，計其財富與幸福之大小，曾無滿足之時。一遇經濟衰落則更感覺貨幣數量之減少，於是遂以幣多則民富爲一定不易之理。德國於一九二三年秋以百萬萬紙馬克等於一金馬克穩定其幣價，然當時人民尙以貨幣不足，而生怨望，可資例證。

常人粗知貨幣之皮毛，遂自詡「專家」。蓋除貨幣而外，更無其他經濟制度能有如許之通人，亦更無其他經濟問題，能有如許之詭辯。——斯人也不識經濟學之原理不明經濟史之事實，但欲以一服萬靈之貨幣藥，解決全部經濟問題。世末有不明化學與生物學而敢思解決其問題者，獨至

於復甦和等之貨幣問題乃有千百萬之「權威」矣。

近代國家之有賴於幣價及幣制者，既如是重大，故社會對於貨幣之信仰心，必須維持，而此種信仰心又極易爲居行政或立法高位者所擊破。

貨幣學者，乃經濟學之一部，故研究貨幣之人不過應用經濟原理於貨幣問題而已欲求了解貨幣，必先明瞭經濟學之基本原理，而貨幣學之原理次之。

百十年來，世界之思想家，大都聚精會神，以研究貨幣之爲學術。真偽學說，雜然並陳。經世界貨幣專家爲之審議，或棄同廢紙，或加以修正暫時認作貨幣學之原則。復經各國一再試驗。以多年研究貨幣原理及貨幣史之結果，始有所謂貨幣學者出，其中尙待研究之處固不在少，而爭議之點尤復層出不窮，然大致對於貨幣學之基本理論及從貨幣史上所得之教訓，則諸家尙能同意。

今日美國有千百人——著者卽其一人——萃其畢生精力，以研究貨幣學及貨幣問題，以期達到斯學之真理，而以之貢諸有切身利害之人士。當此人人欲求貨幣真理以定國策之時，身居民主國家者，理宜儘量發表其對於貨幣問題之意見。

本書造意，即在於是，其中所討論者，則美國今日十一項切要之貨幣問題也。

一九三四年一月二十日

甘末爾 卜林斯登大學

目次

序

原序

第一章	金本位	一
第二章	我國現行紙本位	一一
第三章	收買黃金計畫	二一
第四章	通貨膨脹通貨緊縮通貨還元	三二
第五章	綠背鈔	四二
第六章	德國之通貨膨脹史	五四
第七章	白銀問題	六九

第八章	收買白銀計畫	八三
-----	--------	----

第九章	物價本位	九六
-----	------	----

第十章	債務人與債權人	一〇九
-----	---------	-----

第十一章	回復金本位之路	一二一
------	---------	-----

中英譯名對照表		
---------	--	--

貨幣論

第一章 金本位 (The Gold Standard)

何謂金本位——金本位之主要缺點——金本位爲唯一最有希望之國際本位——今日之問題非另創一新本位以代替金本位而在謀金本位之改善

今日人人莫不留心金本位問題。然除少數經濟學家外能知「何者果爲金本位者」殆無幾人。甚至在經濟學家之中，亦未能一致確定其界說——正如各科專門家不能共定一通用名詞之界說者然——惟於基本觀念，則尙能表示同意。然則今日甚囂塵上之金本位，毋論其爲毀爲譽，果何物乎？

何謂金本位

質言之，金本位者，爲一種貨幣制度，其價值之單位，爲一定重量之黃金，在自由金市場中之價值，或爲元，或爲法郎，或爲鎊，或爲其他，物價與工資，藉之以表現，債權與債務，藉之以成立或清償。在此界說中，有許多通常與金本位關聯之條件，顯然都未列入。如金幣，法價幣，自由鑄造，及紙幣兌現諸問題，均無一字道及。凡此均與金本位關聯，並爲維持金本位有效之機括。雖然，金本位而無上述諸條件，不失其爲金本位，反之，通貨之備具上述諸條件者，仍不必其爲金本位也。

例如英屬南非聯邦之金鎊，當一九一九年及一九二〇年之初，乃無限之法價幣，在英國享有自由鑄造之權利，市面上可以自由流通，而國中紙幣，又均可向發行之銀行，十足兌現。但因政府嚴禁運金出口，故無自由金市，而南非之金幣，遂不能裝運出口，向其最佳之市場以去。惟有在國內屯集而已。

因此南非金鎊在國內之價值，遂低於在世界自由金市場中之價值，南非發行鈔票之銀行，爲

遵照法律以金幣收兌鈔票起見，不得不以高價向倫敦購買生金，照例鑄成金幣，運回南非。往往須出價至二十六至二十八先令（南非紙幣）之多，始得在英鑄金鎊一枚，而於運回南非以後，只能兌換價值二十先令之鈔票一張而已。當貨幣中之金價，為政府故意壓低至此時，雖其法償紙幣仍得隨時兌換現金，然已不得稱為真正之金本位國矣。

金本位之類別

金本位之種類甚多。例如美國在一九三三年以前所採用者，為金幣本位（Gold Coin Standard）。當是時，國內各種貨幣，在完全自由之金市中，皆與金幣十足兌換。

其次為金磚本位（Gold Bullion Standard）即英國自一九二五年恢復金本位後，至一九三一年九月放棄金本位時，所採用之本位也。在此種本位之下，市面無金幣流通。惟國中之各種貨幣，則均與金磚十足兌換，為達到此種目的起見，凡遇有以現金償付國際債務之需要時，英倫銀行即隨時以價值八千金元一條之金條，收兌所發行之鈔票。

此外尚有通行甚廣之金匯兌本位 (Gold Exchange Standard)。在此種本位制之下，市面既無金幣流通，亦無以金幣或金條兌取鈔票之事，國內各種之貨幣，只可用以購買金匯票，向國外金存款兌取現金。

世人每以金本位與統制貨幣相對立論，實則二者本不相同。大抵金本位，因受中央銀行貼現，及公開買賣之影響，已與統制貨幣相差無幾。以純粹之經濟學眼光觀之，如欲限制一國紙幣及銀行信用之數量，以期國內貨幣單位之價值，得以等於世界自由金市之金價，在學理上本屬可能之事，無須金紙隨時互兌也，不過此種試驗，迹近危險，而以社會上政治上種種原因，不久必遭失敗。換言之，極端統制之紙本位，不妨其為金本位也。

美國之金幣本位

夫各種金本位之基本原理，既屬相同，而美國在一九三三年三月以前之金幣本位，又為現代最通行之金本位，似不妨以美國之經驗，說明金本位之性質。

按美國價值之單位曰金元，恰等於每枚十元金幣之一成。每一枚十元金幣之重量爲二八〇喱，其中二三二・二喱爲純金，餘爲混合品，而以銅之成分爲獨多。按一盎司之重量，等於四八〇喱，而每一枚金元中所含標準金（卽九成金）爲二五・八喱，故一盎司之標準金，可鑄金元十八元六角（卽用二五・八除四八〇所得之數）任何人以標準金交付造幣廠，無論多少，均得按照此項比例，鑄造金元，換言之，凡持標準金一盎司交與造幣廠者，除應繳付少數之化驗費外，皆可取得金元十八元六角，反之，凡以十足重量之標準金幣十八元六角交與造幣廠者，皆可取得標準金一盎司。是則一盎司之標準金，在美國常等於金元十八元六角。不論世界產金之數量多少，此項價格，永不變更。事實上金元十八元六角，無異於一盎司標準金之爲貨幣，此種一成不變之價格，正如一呎等於十二吋之同爲一種真理也。

一切貨幣之價值均繫於金

一九三三年二月底，正當美國放棄金本位之前，國內所有貨幣，約計爲八十億元（萬萬爲億，萬萬爲萬億）

爲先——譯者註）而國庫所貯藏者，尙不在內。其中約有二十億三千萬元爲金幣及金券，此外尙有紙幣六種，其價值均由政府代爲保證，又有銀幣、銅幣、鎳幣，種類甚多，依照一九〇〇年金本位法所規定，政府保證其與金幣十足兌換。綜計國內通行之十二種貨幣，其價值不下於六十五億元，皆可以隨時隨地十足兌取現金。每枚貨幣中一元之價值，均繫於金幣一元之價值。

支票通貨之價值亦繫於金

當美國採用金本位時，不但國內貨幣價值之起落，一以金價爲準，即銀行存款之用金幣支付者，亦莫不然。此項存款，截至一九三二年（即不景氣之年）年底，尙餘四百二十億元。日常過手之貨幣，其循環之數，平均約三四十次，而聯邦準備銀行所儲之金幣，即用以作金本位下銀行存款之準備者，較之日常過手之貨幣，其工作約大四十倍以上，此種工作，胥藉手於銀行支票之流通，約佔全部營業百分之九十，而全國營業之總數，以豐年計，不下一兆金元。即以一九三二之不景氣年而論，全國一百四十一個大城市中，往來存款循環之速率，尙爲三十三度。換言之，一元之往來存款，平

均在一年內，藉支票之力，可代三十三元之用。此千萬元營業中之一元，其價值等於標準金二五·八厘，即美國之本位金元也。

債務與金本位

一九三二年間美國所有付息內債之總數，據伊文思克拉克 (Evans Clark) 所著美國內債論 (The Internal Debts of the United States) 中之估計，約爲一千八百五十億元。此數在美國用金本位時期，皆須以金元支付，每元所值，常等於標準金二五·八厘。如遇金價上漲，金元之價值亦上漲，物價因之而低落，於是債戶所得貨價，雖較前減少，仍不得不以購買力較大之金元，清償債務，其虧累之點正在此。

反之，金價下落，金元之價值亦下落，物價因之而上漲，一切債務，均將爲之減輕，蓋因債戶出賣之貨物，既可以得善價而其所償還債主之欠款，反爲購買力較小之金元故也，其便宜之點亦在此。由是可知，爲謀債權債務雙方公允計，金幣單位之價值或其購買力，最好能穩定不變。然世界

黃金之供給既多少不等，而其需要復變動靡常，故其價值在長時間內向不能十分穩定。姑假定以一八九六年至一九三二年間金元之價值，爲一切價值之尺度，而一九一三年之金元購買力爲一碼（即三十六吋）則下表所列各年度價值之尺度如左：

一八九六年	五十一吋
一九一三年	三十六吋
一九二〇年	十九吋
一九二二年	二十三吋
一九二六年	二十一吋
一九二九年	二十一吋
一九三二年	二十七吋

按一切契約之訂定，均以此尺度爲標準，故此種劇烈之變化，實爲金本位最大之缺點。然在銀本位，複本位及其他一切金屬品本位之中，莫不有此缺點。在美國歷史上，銀價雖有時較金價穩定，